РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ (ЕС) 2018/1582 НА СЪВЕТА

от 15 октомври 2018 година

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза в рамките на Съвместния комитет, създаден с Рамковото споразумение за всеобхватно партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна, във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет и със създаването на подкомитети и специализирани работни групи и приемането на техните мандати

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 207 и 209 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) Рамковото споразумение за всеобхватно партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна ([1]) („Споразумението“), влезе в сила на 1 октомври 2016 г.

(2) С член 52, параграф 1 от Споразумението се създава Съвместен комитет, чиито цели включват гарантирането на действието и прилагането на Споразумението.

(3) В член 52, параграф 5 от Споразумението се предвижда, че Съвместният комитет приема свой процедурен правилник, а в член 52, параграф 3 се предвижда, че той създава подкомитети и специализирани работни групи.

(4) С цел да се гарантира ефективното прилагане на Споразумението, процедурният правилник на Съвместния комитет следва да бъде приет възможно най-скоро.

(5) Следователно позицията на Съюза в рамките на Съвместния комитет във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет и със създаването на подкомитети и специализирани работни групи и приемането на техните мандати следва да се основава на приложените проекти на решения на Съвместния комитет,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Позицията, която трябва да се заеме от името на Съюза на първото заседание на Съвместния комитет, създаден по силата на член 52 от Рамковото споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна, във връзка с приемането на процедурния правилник на Съвместния комитет, и със създаването на подкомитети и специализирани работни групи и приемането на техните мандати се основават на проектите на решения на Съвместния комитет, приложени към настоящото решение.

([1]) ОВ L 329, 3.12.2016 г., стр. 8.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Люксембург на 15 октомври 2018 година.

За Съвета
Председател
F. MOGHERINI

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

РЕШЕНИЕ № 1/… НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ВИЕТНАМ

от […] година

за приемане на неговия процедурен правилник

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ ЕС—ВИЕТНАМ,

като взе предвид Рамковото споразумение за всеобхватно партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна, („Споразумението“), и по-специално член 52 от него,

като имат предвид, че:

(1) Споразумението влезе в сила на 1 октомври 2016 г.

(2) За да се способства за ефективното прилагане на Споразумението, следва да бъде приет процедурният правилник на Съвместния комитет.

РЕШИ:

Член единствен

Приема се изложеният в приложение А процедурен правилник на Съвместния комитет.

Съставено в […] на […] година.

За Съвместния комитет ЕС—Виетнам

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Процедурен правилник на Съвместния комитет

Член 1

Задачи и състав

1. Съвместният комитет изпълнява задачите, предвидени в член 52 от Рамковото споразумение за всеобхватно партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна („Споразумението“).

2. Съвместният комитет е съставен от представители на двете страни на възможно най-високо равнище.

Член 2

Заседания

1. Обикновено Съвместният комитет заседава веднъж годишно. Заседанията на Съвместния комитет се свикват от председателя. Заседанията се провеждат на ротационен принцип в Ханой и Брюксел на дата, определена по взаимно съгласие. По искане на някоя от страните по Споразумението и с тяхно съгласие е възможно провеждането на извънредни заседания на Съвместния комитет.

2. Ако страните по Споразумението са съгласни, заседанията на Съвместния комитет може по изключение да бъдат проведени чрез видео- или телеконферентна връзка.

3. Заседанията на Съвместния комитет се провеждат при закрити врата, освен ако председателят, със съгласието на страните по Споразумението, не реши заседанието да бъде публично.

Член 3

Председател

1. Съвместният комитет се председателства на ротационен принцип за срок от една календарна година от страната по Споразумението, която е домакин на заседанието през въпросната календарна година. Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност или заместник министър-председателят/министърът на външните работи на Социалистическа република Виетнам председателстват Съвместния комитет, предвиден в член 52 от Споразумението. Страна по Споразумението може да делегира на висш служител правомощието да председателства всички или част от заседанията на Съвместния комитет.

2. Страната по Споразумението, която е домакин на първото заседание на Съвместния комитет, поема председателството от датата на това заседание до 31 декември на същата година.

Член 4

Участници

1. Преди всяко заседание всяка страна по Споразумението информира председателя за предвидения състав на своята делегация.

2. Председателят, когато е целесъобразно и по взаимно съгласие на страните по Споразумението, може да покани на заседанието експерти или представители на други органи, за да действат в качеството на наблюдатели или за да предоставят информация по определена тема.

Член 5

Секретариат

Представител на Европейската служба за външна дейност и представител на правителството на Република Виетнам упражняват съвместно функциите на секретари на Съвместния комитет. Всички съобщения до председателя и от него се препращат на секретарите. Кореспонденцията до председателя и от него може да се осъществява чрез всички средства за писмена комуникация, включително електронна поща.

Член 6

Дневен ред на заседанията

1. Председателят изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание. Предварителният дневен ред, заедно със съответните документи, се изпраща писмено на страните по Споразумението най-малко 30 дни преди началото на заседанието. Със съгласието на страните по Споразумението председателят може да определи друг срок за конкретно заседание.

2. Всяка от страните може да поиска писмено от председателя да включи дадена точка в дневния ред. В предварителния дневен ред се включват всички точки, за които председателят е получил такова искане не по-късно от 21 дни преди датата на заседанието.

3. Дневният ред се приема от Съвместния комитет в началото на всяко заседание. Точки, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавени към дневния ред със съгласието на страните по Споразумението.

4. На заседанието на Съвместния комитет и двете страни могат да обменят информация относно диалога за правата на човека между ЕС и Виетнам.

Член 7

Протокол

1. След всяко заседание председателят обобщава заключенията, направени от Съвместния комитет. Въз основа на тези заключения двамата секретари изготвят съвместно проект на протокол в срок от 30 дни след датата, на която е проведено заседанието.

2. Страните по Споразумението одобряват проекта на протокол в срок от 60 дни след датата, на която е проведено заседанието, или до дата, договорена от тях. След като страните одобрят проекта на протокола, председателят го подписва в два оригинални екземпляра. Всяка страна по Споразумението получава един оригинален екземпляр.

Член 8

Решения и препоръки

1. При съгласие от страните по Споразумението Съвместният комитет може да взема решения и да прави препоръки само в рамките на своите функции и задачи, както е посочено в член 52 от Споразумението.

2. Решенията и препоръките, приети от Съвместния комитет, се обозначават съответно като „решение“ или „препоръка“, след което се посочват пореден номер, датата на тяхното приемане и предмета им. Във всяко решение се посочва датата на влизането му в сила.

3. Съвместният комитет може да реши да приема решения или препоръки чрез писмена процедура. В такива случаи страните по Споразумението се договарят за определен срок за продължителността на процедурата. Ако при изтичането на този срок никоя от страните по Споразумението не е изразила несъгласие с предложеното решение или препоръка, председателят на Съвместния комитет обявява приемането на решението или препоръката по общо съгласие.

4. Приетите от Съвместния комитет решения и препоръки се изготвят в два автентични екземпляра, подписани от председателя на Съвместния комитет.

5. Всяка страна по Споразумението може да публикува решенията и препоръките на Съвместния комитет в съответното си официално издание.

Член 9

Разходи

1. Всяка страна по Споразумението поема разходите, които е направила в резултат на участието си в заседанията на Съвместния комитет — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Всяка страна по Споразумението поема разходите, които е направила по осигуряването на устен превод по време на заседанията, както и на писмен превод.

3. Страната по Споразумението, която е домакин на заседанието, поема разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи.

Член 10

Подкомитети и специализирани работни групи

1. В съответствие с член 52, параграф 3 от Споразумението Съвместният комитет може да създаде подкомитети и специализирани работни групи, които да го подпомагат в изпълнението на неговите задачи. Подкомитетите и специализираните работни групи докладват на Съвместния комитет след всяко свое заседание.

2. Съвместният комитет може да реши да закрие съществуващи подкомитети и специализирани работни групи, да определи или измени техния мандат или да създаде други подкомитети и специализирани работни групи, които да го подпомагат при изпълнението на неговите задължения.

3. Тези подкомитети и специализирани работни групи нямат правомощия за вземане на решения.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

РЕШЕНИЕ № 2/… НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ВИЕТНАМ

от […] година

за създаване на четири подкомитета и специализирани работни групи и за приемане на техния мандат

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ ЕС—ВИЕТНАМ,

като взе предвид Рамковото споразумение за всеобхватно партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна („Споразумението“), и по-специално член 52, параграф 3 от него и член [10] от Процедурния правилник на Съвместния комитет,

като имат предвид, че:

(1) За да се даде възможност за провеждането на дискусии на експертно равнище в основните области, попадащи в обхвата на Споразумението, следва да бъдат създадени подкомитети и специализирани работни групи. При поискване страните по Споразумението могат допълнително да се договорят да изменят списъка на подкомитетите или специализираните работни групи и/или техния обхват.

(2) В съответствие с член [8] от своя процедурен правилник Съвместният комитет може да реши да приема решения чрез писмена процедура, [*Ако в конкретния случай се прилага писмената процедура*]

(3) Настоящото решение следва да бъде прието, за да може подкомитетите и специализираните работни групи да започнат работа своевременно,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член единствен

Създават се подкомитетите и специализираните работни групи, изброени в приложение А. Мандатът на подкомитетите и специализираните работни групи се определя в приложение Б.

Съставено в […] на […] година.

За Съвместния комитет ЕС—Виетнам

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Съвместен комитет ЕС—Виетнам

Подкомитети и специализирани работни групи

(1) Подкомитет по [политическите въпроси];

(2) Подкомитет по [въпросите на търговията и инвестициите];

(3) Подкомитет по [въпросите на устойчивото развитие];

(4) Подкомитет по [въпросите на доброто управление, върховенството на закона и правата на човека].

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Мандат

на подкомитетите и специализираните работни групи, създадени в рамките на Рамковото споразумение за всеобхватно партньорство и сътрудничество между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Социалистическа република Виетнам, от друга страна

Член 1

1. На своите заседания всеки подкомитет или специализирана работна група може да обсъжда прилагането на Споразумението в областите, които попадат в неговия/нейния обхват. Подкомитетът по въпросите на доброто управление, върховенството на закона и правата на човека може да работи за изграждането на сътрудничество в областта на върховенството на закона, доброто управление и обмена на информация за правата на човека въз основа на съгласувания дневен ред, но не може да се занимава с въпросите, обсъждани в рамките на диалога за правата на човека между ЕС и Виетнам.

2. Подкомитетите и специализираните работни групи могат също така да обсъждат теми или конкретни проекти, свързани със съответната област на двустранно сътрудничество.

Член 2

Подкомитетите и специализираните работни групи работят под ръководството на Съвместния комитет. Те докладват и представят протоколите от своите заседания и заключенията си на председателя на Съвместния комитет в срок от 30 календарни дни след всяко заседание.

Член 3

1. Подкомитетите и специализираните работни групи се състоят от представители на двете страни.

2. Със съгласието на страните по Споразумението подкомитетите и специализираните работни групи могат да канят на заседанията си експерти и да изслушват техните становища във връзка с конкретни точки от дневния ред, както е целесъобразно.

Член 4

Подкомитетите и специализираните работни групи се председателстват съвместно или на ротационен принцип от страната по Споразумението, която председателства Съвместния комитет.

Член 5

Един представител на Европейския съюз и един представител на правителството на Социалистическа република Виетнам упражняват съвместно функциите на секретари на подкомитетите и специализираните работни групи.

Член 6

1. Подкомитетите и специализираните работни групи заседават винаги когато обстоятелствата го изискват, със съгласието на страните по Споразумението, въз основа на писмено искане от някоя от тях и поне веднъж годишно. Всяко заседание се провежда на договорени от страните по Споразумението място и дата.

2. Когато страна по Споразумението поиска да се проведе заседание на подкомитет или специализирана работна група, секретарят на другата страна по Споразумението отговаря в срок от 20 работни дни от получаването на това искане. При неотложни случаи заседанията на подкомитетите и специализираните работни групи може да се свикват с по-кратко предизвестие, със съгласието на страните по Споразумението.

3. Заседанията на подкомитетите и специализираните работни групи се свикват съвместно от двамата секретари.

4. Преди всяко заседание всяка страна по Споразумението информира председателя за предвидения състав на своята делегация.

Член 7

1. Всяка страна по Споразумението може да поиска от председателя да впише дадена точка в дневния ред на заседанието на подкомитет или специализирана работна група. Точките, които следва да бъдат включени в дневния ред, се представят на секретарите не по-късно от 20 работни дни преди датата на въпросното заседание. Придружаващата документация се предоставя на секретарите най-късно 20 работни дни преди заседанието.

2. Секретарите съобщават на страните по Споразумението проекта на дневен ред не по-късно от 10 работни дни преди заседанието. Дневният ред се финализира при постигането на съгласие на двете страни по Споразумението. При извънредни обстоятелства и със съгласието на страните по Споразумението към дневния ред могат да се добавят точки и в по-кратки срокове.

Член 8

1. Двамата секретари изготвят съвместно проект на протокола от всяко заседание.

2. Заседанията на подкомитетите и специализираните работни групи не са публични, освен ако не е решено друго.

Член 9

1. Всяка страна по Споразумението поема разходите, които е направила в резултат на участието си в заседанията на подкомитетите и специализираните работни групи — както разходите за персонал, пътните и дневните разходи, така и пощенските и телекомуникационните разходи.

2. Всяка страна по Споразумението поема разходите, които е направила по осигуряването на устен превод по време на заседанията, както и на писмен превод.

3. Страната по Споразумението, която е домакин на заседанието, поема разходите по организирането на заседанията и размножаването на документи.